

## NOTIS BOARD MEETING MINUTES

June 18, 2019

Online

Chair: Shelley Fairweather-Vega

**Board members present (in person and online):** Shelley Fairweather-Vega, Adrian Bradley, Adriana González, Alicia McNeely, Maria Farmer, Mary McKee, Melody Winkle, Olga Cuzmanov, Pinar Mertan, Elise Kruidenier, Lindsay Bentsen

**Board members absent:** Janet He, Luisa Gracia Camón

- I. **The meeting was called to order at 7:01 p.m.**
- II. **Approval of agenda:** The agenda was approved with no changes.
- III. **Approval of Minutes (May 28 meeting)**
- IV. **President's Remarks:** Univ. of WA has approved its project to create a translation studies “hub” and Shelley will be involved as a non-academic. They may be interested in sponsoring our conference and some fall events and getting involved with us.
- V. **Vice President’s Remarks:**
  - a. In comparison with some chapters of the ATA and other translator organizations, NOTIS offers many high quality events. We are doing a great job and should give ourselves a pat on the back, but also keep in mind that we have set the bar very high and can step back and take a breath from time to time!
- VI. **New Business**
  - a. **Annual Conference:**
    - a. Speakers are mostly confirmed, with 5 out-of-town speakers and a small hole for a 30 minute mini session for translators given the mismatch in schedule time for interpreters in the morning
    - b. We need to request CE credits for the conference to make sure we get the info online as soon as possible, so that interpreters seeking credits will be willing to register
    - c. All board members would be welcome to do outreach for the Job & Language Fair
    - d. We are considering using online advertising on social media to promote the conference.
  - b. **Interpreter Updates (Luisa):**
    - a. Pinar has been nominated to join a committee for interpreters
    - b. Proposing rotating the order of division reporting during Board meetings
    - c. WA State Supreme Court has an interpreter commission that regulates and legislates on the profession in the state of WA.

1. Their outreach committee has not had a member who is an interpreter, but the interpreter committee's members who are interpreters do not have enough time to devote to this. Luisa wishes to suggest that NOTIS partner with this committee to proactively identify and address language needs to support service delivery between the courts and the community. The committee does not have deep knowledge of how the profession of interpreting works, therefore a partnership with NOTIS could be mutually beneficial, particularly for conducting "functional workshops" and educating all the actors in society around the professionalism of interpreting as a profession.
2. NOTIS could draft a letter stating what the organization is and that we would like to be involved with the Interpreter Commission and set a meeting with someone from the commission to see how we can get started. Luisa can connect NOTIS with these people and we can draft a letter.
3. NOTIS will refrain from issuing letters or opinions regarding prices or conflicts involving individual interpreters/translators

**VI. Regular Business:**

- a. **Membership Report** — See report in Dropbox (0 min)
- b. **Finance Report** – Melody (1 min)
  - i. Finances are looking good, we took in more than was spent this month
- c. **Webinar Report** – No report (0 min)
- d. **Website Report** – No report (5 min)
- e. **Marketing & Social Media Report** – Alicia (2 min)
  - i. Thanks to Alicia for all the graphic design work for NOTIS
- f. **Advocacy Report** – Adriana (2 min)
  - i. Last WASCLA call notes are available in dropbox
- g. **CID Report** – Maria (0 min)
- h. **Social Events Report** — Maria (2 min)
  - i. Nov. 30 is an open date for our Holiday Party at Redmond Senior Center, but it is Thanksgiving weekend so it could be poorly attended.
  - ii. Maria and Adriana will continue to discuss and come back with more options later
- i. **Legal Division Report** – Luisa/Maria (0 min)

i. Louisa would like to have more time at a future meeting after the annual conference to discuss related topics.

j. **Translation Division Report** – Shelley (0 min)

k. **Northwest Linguist Report**– Alicia (5 min)

i. There is still space in the NW Linguist, submissions welcome!

l. **Scholarship Committee Report**– No report (0 min)

**VII. Review of Action Items** (5 min)

See list of action items in meeting folder.

**VIII. Housekeeping** (2 min)

Review dates for next two meetings and locations:

i. No July meeting

ii. In-person meeting August

iii. Survey will go out in August for Sept. meeting

**IX. Announcements for the Good of the Society** (2 min)

**X. Adjournment** **8:23 pm**